

**MASS PROPER: MARCH 9, ST. FRANCES OF ROME, WIDOW**

MASS *Cognóvi* (white)

**INTROIT Psalms 118: 75, 120**

Cognóvi, Dómine, quia æquitas iudícia in veritate tua humiliásti me: confíge timore tuo carnes meas, a mandátis tuis tímui. (Ps. 118: 1) Beáti immaculáti in via: qui ámbulant in lege Dómini. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Cognóvi, Dómine, quia æquitas iudícia in veritate tua humiliásti me: confíge timore tuo carnes meas, a mandátis tuis tímui.

I know, O Lord, that Thy judgments are equity, and in Thy truth Thou hast humbled me: pierce Thou my flesh with Thy fear, I am afraid of Thy judgments. (Ps. 118: 1) Blessed are the undefiled in the way: who walk in the law of the Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. I know, O Lord, that Thy judgments are equity, and in Thy truth Thou hast humbled me: pierce Thou my flesh with Thy fear, I am afraid of Thy judgments.

**COLLECT**

Deus, qui beátam Francíscam fámulam tuam, inter cétera grátiae tuæ dona, familiári Angeli consuetúdyne decorásti: concéde, quæsumus; ut, intercessiónis ejus auxilió, Angelórum consórtium cónsequi mereámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

O God, Who, among other gifts of Thy grace didst honor blessed Frances, Thine handmaid, with the familiar companionship of an angel, grant, we beseech Thee, that by the help of her intercession we may deserve to attain the company of angels. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

*Lenten Feria: Thursday, 2<sup>nd</sup> week*

Præsta nobis, quæsumus, Dómine, auxiliúm grátiae tuæ: ut, jejúniis et oratiódybus conveniénter inténti, liberémur ab hóstibus mentis et córporis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Grant us, we beseech Thee, O Lord, the assistance of Thy grace, that, being intent, as becometh us, upon fasting and prayer, we may be delivered from the enemies of soul and of body. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

**LESSON Proverbs 31: 10-31**

Mulíerem fortem quis invéniet? Procul et de últimis fínibus prétium eius. Confidit in ea cor viri sui, et spóliis non

When one finds a worthy wife, her value is far beyond pearls. Her husband, entrusting his heart to her,

indigébit. Reddet ei bonum, et non malum, ómnibus diébus vitæ suæ. Quæsívit lanam et linum, et operáta est consílio mánuum suárum. Facta est quasi navis institóris, de longe portans panem suum. Et de nocte surréxit, dedítque prædam domésticis suis, et cibária ancíllis suis. Considerávit agrum, et emit eum: de fructu mánuum suárum plantávit víneam. Accínxit fortitúdine lumbos suos, et roborávit bráchium suum. Gustávit, et vidit, quia bona est negotiátio eius: non exstinguétur in nocte lucérna eius. Manum suam misit ad fórtia, et dígiti eius apprehénderent fusum. Manum suam apéruit ínopi, et palmas suas exténdit ad páuperem. Non tímébit dómui suæ a frigóribus nivis: omnes enim doméstici eius vestíti sunt duplícibus. Stragulátam vestem fecit sibi: byssus et púrpura induméntum eius. Nóbilis in portis vir eius, quando séderit cum senatóribus terræ. Síndonem fecit et véndidit, et cíngulum tradidit Chananaeo. Fortitúdo et decor induméntum eius, et ridébit in die novíssimo. Os suum apéruit sapiéntiæ, et lex cleméntiæ in lingua eius. Considerávit sémitas domus suæ, et panem otíosa non comédit. Surrexérunt fílii eius, et beatíssimam prædicavérunt: vir eius, et laudávit eam. Multæ filiaë congregavérunt divítias, tu supergréssa es univérsas. Fallax grátia, et vana est pulchritúdo: mulier tímens Dóminum, ipsa laudábitur. Date ei de fructu mánuum suárum, et laudent eam in portis ópera eius.

**GRADUAL Psalms 44: 3**

Diffusa est gratia in labiis tuis: propterea benedixit te Deus in aeternum. Própter veritátem et mansuetúdinem, et justítiam: et dedúcet te mirábiliter délixtera tua.

has an unfailing prize. She brings him good, and not evil, all the days of her life. She obtains wool and flax and makes cloth with skillful hands. Like merchant ships, she secures her provisions from afar. She rises while it is still night, and distributes food to her household. She picks out a field to purchase; out of her earnings she plants a vineyard. she is girt about with strength, and sturdy are her arms. She enjoys the success of her dealings; at night her lamp is undimmed. She puts her hands to the distaff, and her fingers ply the spindle. She reaches out her hands to the poor, and extends her arms to the needy. She fears not the snow for her household; all her charges are doubly clothed. She makes her own coverlets; fine linen and purple are her clothing. Her husband is prominent at the city gates as he sits with the elders of the land. She makes garments and sells them, and stocks the merchants with belts. She is clothed with strength and dignity, and she laughs at the days to come. She opens her mouth in wisdom, and on her tongue is kindly counsel. She watches the conduct of her household, and eats not her food in idleness. Her children rise up and praise her; her husband, too, extols her: Many are the women of proven worth, but you have excelled them all. Charm is deceptive and beauty fleeting; the woman who fears the Lord is to be praised. Give her a reward of her labors, and let her works praise her at the city gates.

Grace is poured abroad in thy lips: therefore hath God blessed thee for ever. Because of truth, and meekness, and justice: and thy right hand shall conduct thee wonderfully. Alleluia,

--	--

Allelúja, allelúja.

**LESSER ALLELUJA Psalms 44: 5**

Spécie tua, et pulchritúðine tua  
inténde, próspere procéde, et regna.  
Allelúja.

**TRACT**

Veni, sponsa Christi, áccipe corónam,  
quam tibi Dóminus præpárvit in  
æténum: pro cuius amóre  
sánguinem tuum fudisti. (Ps. 44: 8, 5)  
Dilexisti justitiam et odisti iniquitátem:  
proptérea unxit te Deus, Deus tuus,  
oleo lætitiæ præ consórtibus tuis.  
Spécie tua, et pulchritudine tua  
inténde, próspere procéde, et regna.

**GOSPEL Matthew 13: 44-52**

In illo tempore: Dixit Jesus, discípu-  
lis suis parábolam hanc: "Símile est  
regnum cælórum thesáuro abscóndito  
in agro: quem qui invénit homo,  
abscóndit, et præ gáudio illius vadit, et  
vendit univérsa quæ habet, et emit  
agrum illum. Íterum símile est regnum  
cælórum hómīni negotiátōri, quærénti  
bonas margaritas. Invénta autem una  
pretiósā margarita, abiit, et véndidit  
ómnia quæ hábuit, et emit eam.  
Íterum símile est regnum cælórum  
sagénæ missæ in mare, et ex omni  
génere píscium congregánti. Quam,  
cum impléta esset, educéntes, et  
secus littus sedéntes, elegérunt bonos  
in vasa, malos autem foras misérunt.  
Sic erit in consummatione sæculi:  
exíbunt Ángeli, et separábunt malos  
de médio justórum, et mittent eos in  
camínium ignis: ibi erit fletus, et stridor  
déntium. Intellexístis hæc omnia?"  
Dicunt ei: Étiam. Ait illis:" Ideo omnis  
scriba doctus in regno cælórum,  
similis est hómīni patrifamílias, qui  
profert de thesáuro suo nova et  
vétera."

alleluia.

With thy comeliness, and thy beauty,  
set out, proceed prosperously, and  
reign. Alleluia.

Come, O spouse of Christ, receive the  
crown which the Lord hath prepared  
for thee forever: for the love of Whom  
thou didst shed thy blood. (Ps. 44: 8,  
5) Thou hast loved justice and hated  
iniquity: therefore God, thy God, hast  
anointed thee with the oil of gladness  
above thy fellows. With thy  
comeliness and thy beauty set out,  
proceed prosperously, and reign.

At that time, Jesus, spoke this parable  
to His disciples: The kingdom of  
heaven is like unto a treasure hidden  
in a field; which a man having found,  
hid it, and for joy thereof goeth, and  
sellet all that he hath, and buyeth  
that field. Again the kingdom of  
heaven is like to a merchant seeking  
good pearls. Who when he had found  
one pearl of great price, went his way,  
and sold all that he had, and bought it.  
Again the kingdom of heaven is like to  
a net cast into the sea, and gathering  
together of all kind of fishes; which,  
when it was filled, they drew out, and  
sitting by the shore, they chose out the  
good into vessels, but the bad they  
cast forth. So shall it be at the end of  
the world. The angels shall go out,  
and shall separate the wicked from  
among the just. And shall cast them  
into the furnace of fire: there shall be  
weeping and gnashing of teeth. Have  
ye understood all these things? They  
say to him: Yes. He said unto them:  
Therefore every scribe instructed in  
the kingdom of heaven, is like to a  
man that is a householder, who

**OFFERTORY Psalms 44: 3**

Diffusa est gratia in labiis tuis:  
propterea benedixit te Deus in  
aeternum, et in saeculum saeculi.

**SECRET**

Accépta tibi sit, Dómine, sacrátæ  
plebis oblátio pro tuórum se méritis,  
de tribulatióne percepisse cognóscit  
auxílium. Per Dóminum nostrum  
Jesum Christum, Fílium tuum, qui  
tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus  
Sancti, Deus, per ómnia sæcula  
sæculórum.

*Lenten Feria: Thursday, 2<sup>nd</sup> week*

Pæsénti sacrificio, nómini tuo nos,  
Dómine, jejúnia dicáta sanctíficent: ut,  
quod observántia nostra profitétur  
extérius, intérius operétur efféctu. Per  
Dóminum nostrum Jesum Christum,  
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per  
ómnia sæcula sæculórum.

**PREFACE OF LENT**

Vere dignum et justum est, æquum et  
salutáre, nos tibi semper et ubíque  
grátias ágere: Dómine sancte, Pater  
omnípotens, ætérne Deus: Qui  
corporáli jejúnio vítia cómprimis,  
mentem élevas, virtútem largírís et  
præmia: per Christum Dóminum  
nostrum. Per quem majestátem tuam  
laudant Ángeli, adórant Dominatiónes,  
tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque  
Virtútes ac beáta Séraphim sócia  
exsultatióne concélebrant. Cum  
quibus et nostras voces ut admítte  
júbeas, deprecámur, súpplici  
confessióne dicéntes:

**COMMUNION Psalms 44: 8**

Dilexísti justitiam, et odísti iniquitátem:

bringeth forth out of his treasure new  
things and old.

Grace is poured abroad in thy lips:  
therefore God hath blessed thee for  
ever and for ages of ages.

May the offerings of thy holy people  
be accepted by Thee, O Lord, in honor  
of Thy saints, through whose merits  
they know that they have received aid  
in time of trouble. Through our Lord  
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and  
reigns with Thee in the unity of the  
Holy Spirit, God, forever and ever.

By the sacrifice here before Thee, O  
Lord, may the fasts dedicated to Thy  
name sanctify us, and inwardly effect  
that which it outwardly professeth.  
Through our Lord Jesus Christ, Thy  
Son, Who lives and reigns with Thee  
in the unity of the Holy Spirit, God,  
forever and ever.

It is truly fitting and just, proper and  
beneficial, that we should always and  
everywhere, give thanks unto Thee,  
holy Lord, Father almighty, everlasting  
God. Who by this bodily fast, dost  
curb our vices, dost lift up our minds  
and bestow on us strength and  
rewards through Christ our Lord.  
Through Whom the Angels praise Thy  
majesty, the Dominations adore, the  
Powers tremble: the heavens and the  
hosts of heaven, and the blessed  
Seraphim, together celebrate in  
exultation. With whom, we pray Thee,  
command that our voices of  
supplication also be admitted in  
confessing Thee saying:

Thou hast loved justice and hated

propterea unxit te Deus, Deus tuus,  
óleo lætitiae præ consórtibus tuis.

**POSTCOMMUNION**

Satiásti, Dómine, famíliam tuam  
munéribus sacris: ejus, quæsumus,  
semper interventióne nos refóve,  
cujus solémnia celebrámus. Per  
Dóminum nostrum Jesum Christum,  
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per  
ómnia sæcula sæculórum.

*Lenten Feria: Thursday, 2<sup>nd</sup> week*

Grátia tua nos, quæsumus, Dómine,  
non derelínquat: quæ et sacrae nos  
déditos fáciat servitúti, et tuam nobis  
opem semper acquírat. Per Dóminum  
nostrum Jesum Christum, Fílium  
tuum, qui tecum vivit et regnat in  
unitáte Spíritus Sancti, Deus, per  
ómnia sæcula sæculórum.

iniquity: therefore God thy God, hath  
anointed thee with the oil of gladness  
above thy fellows.

Thou hast filled Thy household, O  
Lord, with sacred gifts; ever comfort  
us, we beseech Thee, by the  
intercession of the saint whose festival  
we celebrate. Through our Lord Jesus  
Christ, Thy Son, Who lives and reigns  
with Thee in the unity of the Holy  
Spirit, God, forever and ever.

May Thy grace, we beseech Thee, O  
Lord, not depart from us, but render us  
devoted to Thy sacred service and  
ever obtain for us Thine aid. Through  
our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who  
lives and reigns with Thee in the unity  
of the Holy Spirit, God, forever and  
ever.